



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 17.11.2012

Kielet ja käännössuunnat  
Suomesta muihin kieliin

Tekniikka (aukt3)

Toimeksianto

Laadi liitteenä olevasta asiakirjasta laillisesti pätevä käännös.

Lähde: TUKESin vaurio- ja onnettomuusrekisteri VARO

Käännöksen käyttötarkoitus

Käännöstä käytetään todistusaineistona oikeudenkäynnissä kohdemaan käräjäoikeudessa arvioitaessa vahingonkorvausvastuuta.

*Huom! Käännökseen ei kirjoiteta vakuuslauseketta eikä nimeä!*

Käännettävä teksti sisältää 1988 merkkiä.

## Tapauksen tiedot

<b>Tapaus</b>	6115
<b>Vuosi</b>	2009
<b>Pääryhma</b>	sähkölaitteet ja -laitteistot
<b>Tyyppi</b>	työtaturma
<b>Paikka</b>	liike-, toimisto- tai muu julkinen rakennus (sähkö)
<b>Laiteryhmä</b>	sisäasennukset
<b>Laite</b>	ei laitetta
<b>Painelaiteluokka</b>	
<b>Toiminta</b>	
<b>Työvaihe</b>	
<b>Tekninen syy</b>	
<b>Kuolleet</b>	0
<b>Loukkaantuneet</b>	1

### AUTOMAATIOASENTAJA SAI SÄHKÖISKUN HEIKKOVIRTAKAAPELISTA

#### TAPAUKSEN KULKU

Automaatioasentaja oli kuorimassa valvonta-alakeskuksella sähkökeskukselta tulevaa indikointikaapelia. Pareja oli kuorittu jo 16 kpl, kun hän alkoi suoristaa kuorittuja johtimia, pitäen kaapelia vasemmalla kädellä kiinni ja liu'uttaen oikealla kädellä johtimia pitkin kuorittuihin päihin saakka. Asentaja luuli ensin saaneensa piikin johtimien säikeestä ja toisti saman suoristusvaiheen. Tällä kertaa isku oli voimakkaampi ja asentaja tunnisti sen sähköiskuksi. Työskentelypaikka oli kuiva ja lattialla oli muovimatto, jonka päällä kovalevy. Kaapeleista oli maalanka kuorittu juuresta poikki, eikä maapotentiaalia ollut vasemman käden alla, ja vakavammalta sähköiskulta vältyttiin. Sähkö ei todennäköisesti kulkenut kädestä käteen tai kädestä jalkaan. Asentaja kävi työterveyshuollossa tarkastuksessa.

#### Onnettomuuden kuvaus

##### ONNETTOMUUDEN SYYT

14-parin johtimista löytyi 230 V jännite, joka tuli keskusvalmistajan kytkentävirheestä. Ryhmän kontaktorilla olisi pitänyt olla oma kosketin 230 V johtimilla, mutta ne olikin kytketty indikointikoskettimelle rinnan. Kohteen sähköasennuksien käyttöönottotarkastukset olivat jo edenneet sähköjen päälle kytkemis -vaiheeseen ja laitteiden käyttöönottoon. Kyseinen mainosvaloryhmä oli otettu käyttöön ja laitettu päälle tarkastuksien ajaksi.

##### VASTAAVIEN ONNETTOMUUKSIEN EHKÄISY

Vastaavilta tapauksilta voidaan välttyä, kun johtimet kytketään valvonta-alakeskuksella ennen sähköjen kytkemistä. Toisaalta eo. tilanne aiheuttaa silti hengenvaaran ja materiaalisia vahinkoja. Keskusvalmistajan asentajien pätevyyden varmistaminen ja laadunvalvonnan parantaminen edistäisivät turvallisuutta.

##### LÄHDE

sähkötaturmailmoitus